



new challenges for
copyright, the publishers view

nuevos desafíos para el derecho de
autor, la visión de los editores

ANA MARIA CABANELLAS

Madrid, 28 de octubre de 2005



1. El Derecho de Autor presenta un equilibrio dinámico

- a. Los desafíos no son algo nuevo.
- b. Los cambios tecnológicos no son algo nuevo.
- c. Durante los últimos 100 años el Derecho de Autor ha podido adaptarse.
- d. Los desafíos son nuevos pero no deben asustarnos, ni debemos tirar todo lo que sabemos por la borda. Necesitamos recordar algunos conceptos:

1. Copyright is a dynamic balance

Challenges are nothing new
Technological changes are nothing new

Copyright has been able to adapt over the past 100 years

The challenges are new but nothing to be afraid of, nor reason to throw everything we know overboard.
Therefore we need a few reminders:



2. El Derecho de Autor es una historia exitosa

- a. Constituye una herramienta que incentiva a los creadores.
- b. Ha democratizado la cultura.
- c. Ha permitido que los autores pasaran de una total dependencia en los contenidos que producían a responder a los deseos de los usuarios o a sus propios gustos.
- d. Ha creado abundantes muestras de diversidad cultural, cantidades de obras tanto literarias como artísticas.

2. Copyright is a success story.

It is a successful tool that incentives creators.

Copyright has democratised culture.

It has enabled creators to move from total dependence on patronage to user demand.

It has created an abundance of cultural diversity, a vast corpus of literary and artistic works.



3. Oponerse al Derecho de Autor está de moda

- a. Siempre debemos estar atentos a las respuestas simples que no reflejan la realidad.
- b. Se trata de grandes egos que buscan llamar la atención.
- c. Como toda moda pasajera es superficial, simplista e .indeterminada.
- d. Estamos convencidos que durará poco, y que si prestamos atención vemos que no tiene sentido.
- e. Ignorar a nuestros críticos no es inteligente.

3. Being anti-copyright is very fashionable

- Always be aware that simple answers do not reflect reality
It is about big egos seeking to grab attention
Like with all fashions, it is superficial, simplistic and undifferentiated
And it will be short lived, and in hindsight look very silly slightly embarrassing.
We would be very unwise not to listen carefully to our critics.



4. El Derecho de Autor es considerado el culpable de todos los males

- a. Hoy el copyright es culpable de
 - i. La falta de progreso en los países en desarrollo,
 - ii. La falta de educación en los países pobres,
 - iii. La falta de acceso a las medicinas en el mundo en desarrollo,
- b. Ni la educación, ni la salud, ni el progreso económico a los que hoy que accedemos serían posibles sin el copyright.
- c. Esto no significa que nos debemos aferrar a este status quo.

4. Copyright is being blamed for everything

At the moment copyright is being blamed for

The lack of progress of the developing world

The lack of education in poorer countries

The lack of access to medicines in the developing world

b. Neither education, nor health nor general economic progress would be where it is today without copyright

c. This does not mean that we should hold on to the status quo.



5. Los tenedores del Derecho de Autor entienden sus responsabilidades

- a. El Derecho de Propiedad Intelectual es un derecho de propiedad. Como todos los derechos de esta especie trae aparejadas responsabilidades. El Derecho de Autor debe ser efectivo para todos.
- b. Debemos armonizar los intereses de todos los derecho habientes.
- c. La cooperación es más beneficiosa que la legislación..
- d. Nuestras realidades cambian con mucha rapidez. La legislación sobre Derecho de Autor no puede cambiar cada año. Utilizaríamos mejor el tiempo disponible para gobernar si tratáramos de encontrar soluciones voluntarias.

5. Still, copyright holders understand their responsibilities

Intellectual Property is a property right. Like all such rights property rights come with a responsibility.

Copyright must work for all.

We must find a balance with the interests of all stakeholders

Cooperation is better than legislation

Our realities are changing too fast. Copyright law cannot change every year. It is a better use of government time to encourage voluntary solutions.